

# Hojas de datos de seguridad

según 91/155/CE

Nombre comercial : OROTOL® PLUS Desinfección de dispositivos aspiradores  
Ultima revisión : 16.07.2002      Version : 1.0.0  
Fecha de impresión : 03.09.2002

---

## 01. Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

**Nombre comercial :** Dürr System-Hygiene OROTOL® PLUS Desinfección de dispositivos aspiradores

**Uso de la sustancia o preparado :** El OROTOL® PLUS es un concentrado altamente eficaz para la desinfección, desodorización, limpieza y cuidado simultáneos de los equipos de aspiración dentales, así como de escupideras y es adecuado par todos los recuperadores de amalgama.

**Productor/suministrador :** Orochemie  
Dürr + Pflug GmbH + Co KG

**Calle/Apartado de correos :** Max-Planck-Strasse 27

**Place de nació./Código postal/Población :** D - 70806 Kornwestheim, Germany

**Teléfono :** +49/7154/1308-0

**Fax :** +49/7154/1308-40

**Distribuidor :** DÜRR DENTAL GmbH + Co KG, Postfach 1264, D-74302 Bietigheim-Bissingen  
No. de tel.: +49/7142/705-0, No. de fax.: +49/7142/61365  
en España:  
DÜRR DENTAL ESPANOLA S.A., Polígono Industrial Els Garrofers, Avda. del Progress, 12, E-08340 Vilassar de Mar (Barcelona)  
No. de tel.: 9 37 59 01 21, No. de fax.: 9 37 50 61 09

**Información de emergencias :** +49/7154/13 08-0

---

## 02. Composición/Información sobre los componentes

### Características químicas

OROTOL® PLUS contiene compuestos de amonio cuaternario, componentes detergentes alcalinos, agentes complejantes, desespumantes especiales, inhibidores de la corrosión y sustancias auxiliares en solución acuosa.

### Sustancias peligrosas contenidas

CLORURO DE AMONIO-DIMETILO-DIOCTILO ; N° CAS : 5538-94-3

Cuota : 1 - 5 %  
Clasificación : R 10 C ; R 34 Xn ; R 22

ETILENDIAMINTETRAACETATO SÓDICO ; N° EG : 200-573-9 ; N° CAS : 64-02-8

Cuota : 1 - 5 %  
Clasificación : Xn ; R 20/21/22 Xi ; R 38

CLORURO DE DODECILDIMETILBENCILAMONIO ; N° EG : 269-91-94 ; N° CAS : 139-07-1

Cuota : 0,5 - 1 %  
Clasificación : N ; R 50 C ; R 34 Xn ; R 22

HIDROXIDO DE POTASIO ; N° EG : 215-181-3 ; N° CAS : 1310-58-3

Cuota : 0,5 - 2 %  
Clasificación : C ; R 35 Xn ; R 22

---

## 03. Identificación de los peligros

### Denominación del peligro

Irrita los ojos y la piel.

---

## 04. Primeros auxilios

# Hojas de datos de seguridad

según 91/155/CE

Nombre comercial : OROTOL® PLUS Desinfección de dispositivos aspiradores  
Ultima revisión : 16.07.2002      Version : 1.0.0  
Fecha de impresión : 03.09.2002

---

## Instrucciones generales

Sacar inmediatamente toda la ropa ensuciada.

## Tras inhalación

Aportar aire fresco. Después de irritación de las vías respiratorias, consultar un médico.

## Tras contacto con la piel

Lavar con mucha agua.

## Tras contacto con los ojos

Lavar con mucha agua (10-15 Min.). Consultar inmediatamente a un médico.

## Tras ingestión

Beber mucha agua. No producir vómitos. Consultar inmediatamente a un médico.

---

## 05. Medidas de lucha contra incendios

### Medios de extinción adecuados

Dióxido de carbono. Polvo extintor. Agua nebulizada. En condiciones normales no es inflamable. Adecuar las medidas de extinción al entorno.

### Medios de extinción no adecuados

Agua, la cual puede ir a parar a cursos de agua, cloacas o al suelo.

### Riesgos específicos de la sustancia o de la preparación sus productos de la combustión o los gases producidos

No se conocen.

### Equipo de protección anti-incendios

Adaptar equipo protector al incendio circundante.

---

## 06. Medidas a tomar en caso de vertido accidental

### Protección personal

36/37/39 - Usen instrumentaria y guantes adecuados y protección para lo ojos/la cara.

### Protección del Medio Ambiente

No dejar llegar al aguas superficiales/subterráneas.

### Métodos de limpieza/resorción

Recoger con material absorbente de líquidos y proceder según legislación para la eliminación de residuos.

### Informaciones adicionales

Eliminar según la legislación.

---

## 07. Manipulación y almacenamiento

### Instrucciones sobre la manipulación segura

Abrir y manejar el recipiente con cuidado.

### Prevención de incendios y explosiones

No es precisa protección contra explosión.

### Cualidades requeridas de almacenes y recipientes

49 - Consérvese únicamente en el recipiente de origen. 3 - Consérvese en lugar fresco. No guardar a temperaturas bajo 5 °C.

### Instrucciones sobre almacenaje combinado

Almacenar separado de alimentos.

---

## 08. Controles de exposición/Protección personal

# Hojas de datos de seguridad

según 91/155/CE

Nombre comercial : OROTOL® PLUS Desinfección de dispositivos aspiradores  
Ultima revisión : 16.07.2002      Version : 1.0.0  
Fecha de impresión : 03.09.2002

---

## Instrucciones adicionales sobre el acondicionamiento de instalaciones técnicas

No son necesarias medidas especiales.

## Componentes de valores límites a vigilar con repercusiones al lugar de trabajo

HIDROXIDO DE POTASIO ; N° CAS : 1310-58-3

Especificación : Valor umbral límite ( EC )  
Valor : 2 mg/m<sup>3</sup>

## Equipo de protección personal

No comer, beber o fumar durante el trabajo. Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos. Evitar contacto con la piel y los ojos.

### Protección respiratoria

No son necesarias medidas especiales.

### Protección de las manos

Contacto breve (nivel 2: < 30 min): Guantes protectores desechables de la categoría III según EN 374, p. ej. material nitrilo, grosor de capa 0,1 mm.  
Contacto prolongado (nivel 6: < 480 min): Guantes protectores de la categoría III según EN 374, p. ej. material nitrilo, grosor de capa 0,7 mm.

### Protección de los ojos

Usar gafas de protección que cierren herméticamente.

### Protección corporal

No son necesarias medidas especiales.

---

## 09. Propiedades físicas y químicas

### Imagen de presentación

Estado físico : Líquido.  
Color : Claro. Amarillo.  
Olor : Suavemente aromático. Fresco.

### Datos importantes para la seguridad

Punto de fusión :	( 1013 hPa )	ca.	no disponible	
Punto de ebullición :	( 1013 hPa )		100	°C
Punto de destello :			no aplicable	DIN 51755
Punto de inflamación :			no aplicable	
Límites de explosividad inferior :			no aplicable	
Límites de explosividad superior:			no aplicable	
Densidad :	( 20 °C )		1,02 - 1,06	g/cm <sup>3</sup>
Solubilidad en agua :	( 20 °C )		100	%
pH :	( 20 °C / 20 g/l )		10 - 11	

---

## 10. Estabilidad y reactividad

### Condiciones a evitar

Ninguna al usar según las indicaciones.

### Sustancias a evitar

No se conocen.

### Productos de descomposición peligrosos

No se conocen.

---

# Hojas de datos de seguridad

según 91/155/CE

Nombre comercial : OROTOL® PLUS Desinfección de dispositivos aspiradores  
Ultima revisión : 16.07.2002      Version : 1.0.0  
Fecha de impresión : 03.09.2002

---

## 11. Información toxicológica

### Controles toxicológicos

#### Valores LD50/LC50 relevantes para clasificación

Especificación : LD-50  
Via de absorción : oral  
Especies del test : Rata  
Valor/dosis : > 2000 mg/kg  
Especificación : LD-50  
Via de absorción : piel  
Especies del test : Rata  
Valor/dosis : > 2000 mg/kg

Método del test : OECD 401. - OECD 402.

#### Efecto estimulante primario

Piel de conejo: no irritante (solución al 2 %). Método del test : OECD 405.

#### Sensibilización

Ningún dato disponible.

### Conocimientos del ser humano

Irrita los ojos y la piel.

### Informaciones adicionales toxicológicas

La clasificación toxicológica del producto, se realizó en función de los resultados del procedimiento de cálculo de las Directrices Generales de Preparación (88/379/CEE), así como a nuestros propios informes de pruebas.

---

## 12. Informaciones ecológicas

### Datos para la eliminación (persistencia y desintegración)

#### Degradación abiótica

Ningún dato disponible.

#### Degradación biológica / eliminación

Todas las sustancias activas en la dilución presentada en las aguas residuales son biodegradables.

### Comportamiento en los distintos medios

No se disponen de indicaciones sobre la preparación.

### Efectos ecotóxicos

#### Comportamiento en equipos de depuración

Si se vierte según las instrucciones, en plantas depuradoras de aguas residuales adaptadas biológicamente, no se producen problemas.

---

## 13. Consideraciones sobre la eliminación

### Sustancia / preparación

Concentrado/cantidades mayores: EAK 07 06 99 desechos, n.m.o.s. (desinfectante).

### Envases contaminados

Se deben vaciar los envases contaminados por completo. A continuación, después de la limpieza adecuada, se pueden someter al proceso de reciclaje. Los envases no limpiados deben ser eliminados al igual que la sustancia.

---

## 14. Información relativa al transporte

### Transporte terrestre ADR/RID y GGVSE (2001)

#### Clasificación

Clase : -

### Transporte marítimo IMD/GGVmar

# Hojas de datos de seguridad

según 91/155/CE

Nombre comercial : OROTOL® PLUS Desinfección de dispositivos aspiradores  
Ultima revisión : 16.07.2002 Version : 1.0.0  
Fecha de impresión : 03.09.2002

---

Clasificación  
IMDG-Code :

## Transporte aéreo ICAO-TI y IATA-DGR

Clasificación  
Clase :

---

### 15. Información reglamentaria

#### Etiquetado (CE)

Letra distintiva y denominación de peligro del producto



Xi ; Irritante

#### Frases R

36/38 Irrita los ojos y la piel.

#### Frases S

37 Usen guantes adecuados.

26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

---

### 16. Otras informaciones

#### Indicaciones de elaboraciones/hojas de instrucciones técnicas

¡Obsérvense las etiqueta/instrucciones para el uso!

#### Informaciones adicionales

##### Frases R de las sustancias contenidas

10 Inflamable  
20/21/22 Nocivo por inhalación, ingestión y en contacto con la piel  
22 Nocivo por ingestión  
34 Provoca quemaduras  
35 Provoca quemaduras graves  
38 Irrita la piel  
50 Muy tóxico para los organismos acuáticos

#### Interlocutor

Dr. Klaus-Michael Wolf No. de tel.: +49/7154/1308-27 No. de fax.: +49/7154/1308-40  
Dipl. Ing. Elisabeth Gehring No. de tel.: +49/7154/1308-37

---

Los datos se basan sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

---